

OH ! QUÉ BON GROS

Comédeye è treus akes da Florent GOFFIN

PERSONEDJES

FILIPE CLAPTEDINS	èployî dèl banke
CELINE	s'feume
POLO LESPICETTES	li voleûr
DJILES PROTE	li prof di gymnastique
LOLO WONDERBRA	feume dè câbaret
HUBERT ASDEÇANSES	directeur dèl banke
JOZIANE	li vwèzène
MARTIN	Prumî inspecteur di police
NESTOR	Deuzinme inspecteur di police
GASPARD LOGNES	Directeur dè câbaret

DECOR

Al dreute : l'pwète dèl tchambe et l'pwète dèl sâle di bagn'

Al gôche : l'pwète dèl couhène

E fond : l'pwète d'intreya principåle è eune fignièsse

Eune tâve à mitan dèl pièce avou quèques tchèyires, eune armå avou dissus eune radio, on téléphone, deus fôteûys, on portrêt à meûr

AKE I

Sinne I

FILIPE - CELINE

Nos estans à matin, Filipe s'live et apresteye li p'tit d'djuné. Il est co todis an pyjama. S'feume est todis divins s'let

FILIPE : Qu'as-dj dju fès po m'kidure come çoulà, dji deu l'inmer mi p'tite feume po li apwerté tot les djous li p'tit d'djuné è let

CELINE : (*tot brêyant dèl tchambe*) ni rouviez nin li djus d'oranje avou mes buscutes

FILIPE : Néni, néni. R'loukant co si dji n'a rin rouvî, volà, dè thé, les buscutes, li djus d'oranje et por mi....

CELINE : C'est po oûy ou po dimin. Vos n'estez nin gros avou l'vint qui sofèlle è cou

- FILIFE : Tot les djous s'est l'minme afère mins qui volez'v, dji l'inme
- CELINE : (*tot sortant dèl tchambe*) houtez on po, dimin vos mettez vosse révèy ine dimey eure pus timpe come çoulà dji n'âre pus à rattinde
- FILIFE : Mins mi amour, dji n'a qui deus brès et dji fès tot po qui vos sèyez continne
- CELINE : (*tot s'mettant al tâve*) bin c'est l'prumî co qui dji'n prind nin mi p'tit d'djuné à let et çoulà a cåse di vos
- FILIFE : Dji'n li f'rès pus savez.... mi binameye asteure dji va m'moussî po aler ovrer
- CELINE : Divant qu'in vos n'aliz, dj'a ine saqwè d'important a v'dire
- FILIFE : Qu'as-dj co fêt di mâ ?
- CELINE : Rin Filipe seul'mint, dji trouve qui vos estez on pô trop gros po vosse adje
- FILIFE : Mins vos m'avez tofert dis qui vos inmiz on bon gros qu'est todis di bone oumeûr qu'on led tène qui n' sé nin rire
- CELINE : Awè mins çoulà s'esteut divans nosse mariédje asteure i fâreut vos mette al mode. Ir al nute, divant médwermi, dji r'loukive co li rivuwe dèl feume moderne et on djâzève di l'ome di l'ânneye 2000, fwert.....
- FILIFE : Sûtis
- CELINE : Si vos volez mins surtos, et pwis s'est vosse pâr-manôye qui deus grohî ...nin vos. I fâreut piède quèques kilos. R'loukiz'v on po, vos rissonlez eune balène
- FILIFE : Merci po l'complumint..... (*à pârt*) éle si pinse po Claudia Choufleur.
- CELINE : Ni sèyez nin mâva sor mi mins, c'est por vosse bin qui dji dis çoulà
- FILIFE : Dj'a qwand minme dreut d'aveur eune jate di café ?
- CELINE : Vos n'avez dreut qu'à çoulà pace qui vos alez èsse an r'târd al banke et vos n'estez nin co moussi
- FILIFE : An r'târd, i z'ont l'âbitude, dispoye dîh ans qui dji so là. Dji 'm va m'aprestè so l'cop
- CELINE : Tint a pwerpos, ni rouvriez nin dè d'mander vosse prime d'ancyinn'té. Dj'âreus mézâhe bin vite di novêles mousseures (*tot r'loukant li rivuwe so l'tâve*) volà çou qui li fât, nin des piles mins bin on prof di gymnastique po li fé piède ses crâhes . Qwand i sèrè évoye, dji téléphon'rè.
- FILIFE : Wice avez'v mettou mi cherviette ?
- CELINE : Dji'n sé nin mi, c'est vos qui l'avez tapé avâ les voyes îr al nute
- FILIFE : Awè, dji'm sovint asteur
- CELINE : Mins wice alez'v ?
- FILIFE : Bin al couhène, dj'aveus tel'mint seû îr qui dji l'avève rouvis là

- CELINE : Seû ou ôte tchwè...
- FILIPPE : Nona, nona (*dèl couhène*) Céline wice avez'v mettou li boteye di coca
- CELINE : Nole pàrt...i n'a pus et dit tote façon si n'est nin fwert bon por vos. Filipe, si'v plet, ni magnî pus telmint, vos alez aveur ine saqwè di mâva po finis
- FILIPPE : (*tot sortant dèl couhène*) Mins néni, et pwis di tote façon, qwand dji sèrè divins cwate plantches, dji chervirè co po ine saquî
- CELINE : C'est ça, moquez'v mins vos n'li fré pu lontins
- FILIPPE : Assez djâser et disqu'a torate (*Rabrèsse Céline et sorteye*)
- CELINE : Bon asteur veyans on po ci numéro di téléphone qui fêt piède des kilos
Allo, bondjou moncheû, volà dj'a ine saquî qui voreut piède quèques kilos mins il est on po djinné d'aler divins eune sâle di sport po mègris...si vos avez l'timps, porriz'v vinis al mohone, sya, volà mi adresse, 64 rowe des Pourcès, c'est çoulà....divins ine dimey eure, dihez, vos ni târdjis nin d'trop.... kibin èsse vos lèçons....hin, a s'prix là s'est m'pôr-manoye qui va piède des kilos, anfin...dji'v rattind. Dji pou bin mi dispètchis si ine m'vout nin vèyiz mousseye come çoulà, qwè qui dji'n so nin mâ

Sinne II

CELINE – JOZIANE

(*Sonereye pwète principåle*)

- CELINE : çoulà c'est Filipe qu'a co rouvis ine sacwè...minute dj'arriv'. Joziane qui fez'v là ?
- JOZIANE : Dji vins m'fé rapav'té ad'ler vos, dj'a co pierdous mi galant, dji n'a vormint nole tchance avou les omes
- CELINE : Mins s'esteut vosse...
- JOZIANE : Mi onzème, dji creus qui dji va d'maner vîle djône feye po tote mi veye
- CELINE : Aler déhiz'v on po, onk di pierdou, dîh di r'trover
- JOZIANE : Adon dj'a co l'tchuze po l'av'nir. Qui dji voreû t'èsse è vosse plèce, vos avez in'ome corèdjeus, qui v' z'inme et qu'a brâmint totes les câlités
- CELINE : Totes.... nona, i n'a qu'on défôt
- JOZIANE : Téhiz'v on po, vosse ome, on défôt....
- CELINE : Awè, awè, il est on po trop gros si bin qu'asteur i n'a nosse let qu'est foû scwère
- JOZIANE : Des lets i n'ârè todis divins les botiques mins, des omes come li vosse...
- CELINE : I n'ârè todis divins les restaurants. Di tote façon, dj'a houkis on spécialiste po piède ses kilos di trop, i deût v'nis chal d'on moumint à l'ôte
- JOZIANE : Prenez asteume savez, c'est mutwè in'astèrlogue

- CELINE : I fât risker l'tot por l'tot
- JOZIANE : Dinez li des piles ou si ça n'vas nin assez reud por vos, vos n'ârez qu'a li fé ine'hyposucion
- CELINE : Néni, néni, dji'n vous nin di tot çoulà, i f'rê dè sport et arresté dè magni ot'tant
- JOZIANE : Dihez, qwand i s'mette so l'balance, qui dis-t-èle ?
- CELINE : « Ni grippé pus sor mi » (*kimince a rire*)
- JOZIANE : Dis tote façon avou on bon gros, on n'si fêt nin mâ qwand on fêt des egzercices di nute
- CELINE : Dji vous bin mins sovint, on s'tuz'reut qu'on est so on « trampoline »
- JOZIANE : I fât arresté dè todis veur des omes come Léonardo di Caprio ou bin Belmondo
- CELINE : Li prumî, dj'èl vous bin èm' let mins...l'deuzinme, il a dédjà fêt s'timps savez
- JOZIANE : Dji'n voreus nin vis fé dèl ponne mins, vos n'avez pus vint an nin pus
- CELINE : On pout sondjî di timps in timps

Sinne III

CELINE – JOZIANE – DJILES

(*Sonereye pwète*)

- JOZIANE : C'est sur'mint vosse prof di gym ? Dji'v laî
- CELINE : Oh mins.... vos m'djinné nin savez et vos porrez ènnè profité des bons consèys
- JOZIANE : Mi, dji n'a rin a piède et si dji piède co ine sacwè, on va r'trover qui mes ohès

(*Sonereye pwète*)

- CELINE : Volez'v bin aler drovis Joziane so l'timps qui dji'm va candji
- JOZIANE : Si çoulà pous'v fé plêzir (*droûve l'ouh et veus on bê l'ome, fwert grand*)
- DJILES : (*tot moussant come on cop d'vint*) bondjou madame, dji'm loume Djîles Prote, professeur di gym, c'est bin vos qui m'avez téléphoné
- JOZIANE : Oh
- DJILES : (*tot s'vantant*) dji veus bin qui vos estez stoumaké dè veur in'ome come mi, bâti come on tchinne, sinté on po çoulà (*tot mostrant ses bodènes*)
- JOZIANE : Oh mins, dji'n vous rin sintî
- DJILES : Adon, c'est vos qui volez piède quèques kilos.
- JOZIANE : Mins.....
- DJILES : Portant, tot vos vèyant dè prumi cop d'ouye, vos n'avez câzi rin à piède
- JOZIANE : Mins moncheû, leyez'm on po djâser
- DJILES : Nin des ramtêches, des egzercices, des egzercises . Po kimincé, kibin pèsez'v?

- JOZIANE : Dji'n sé rin mi, ça candje tot les djous
- DJILES : Li dièrin cop qui vos avez monter so ine balance, s'esteut qwand ?
- JOZIANE : dji n'a pus d'balance
- DJILES : Bon vinez ad'ler mi (*i prind Joziane so ses brès*) Por mi, vos d'vez pèzer a po près 50 kilos tote mousséye.
- JOZIANE : Eh là, doucemint camaråde, vos n'volez nin qui dji'm mette tot noue (*a s'moumint là inteure Céline*) Et bin Joziane, vos n'perdez nou timps savez vos. Moncheû, qui estez'v ?
- DJILES : Djîles Prote, professeûr di gym
- CELINE : Oh moncheû, escusez'm, c'est mi qui v'z'a téléphoné tot-rade
- JOZIANE : Polez'v mi r'mette so mes deûs pîds al si'v plet
- DJILES : Oh pardon
- CELINE : Dji'v z'a téléphoné, pace qui, dj'a les pînses qui mi ome divint on po trop crâh
- JOZIANE : (*A Djîles*) Dismettant qui vos, vos estez a m'gosse
- CELINE : Pus tard vos, pus tard, mi ome po kiminci
- DJILES : Kimint est-i ?
- CELINE : on pô come çoulà
- DJILES : çoulà ni 'm dit rin. Kibin pèsse-t-i ?
- CELINE : 85 kilos
- JOZIANE : Tot moussê !
- CELINE : Teyhiz'v on po vos !
- DJILES : Qui magne-t-i ?
- CELINE : Dji li donne qui des fruts et dè gris pan mins, dj'a les pînses qui magne è catchette
- DJILES : Fwert mâva çoulà. A-t-i des méhins dè costé dè coûr ?
- CELINE : Oh nona, volà dédja qwinze ans qui nos estans mariés et tot va bin
- JOZIANE : I vous dire, a-t-i des méhins cardiaque
- CELINE : Nona , dji'n pinse nin mins....dihez vos, estez'v prof ou docteur ?
- DJILES : Dji'v dimande çoulà madame, pace qui i-n-a quèques feyes des egzercices disconsis po certinnes djins
- JOZIANE : Avou Filipe, nin d'dandjis
- CELINE : Vos ènn'estez bin certinne vos ?
- JOZIANE : heu.....

- DJILES : Bon, si tot va bin di s'coté là, dji va v' diné quèques conseys. Po kiminci, tot les djous, on vèrè di djus d'oranje à matin et treus biscottes, à midi, dèl tchâr cute à l'ève sins sé avou des légumes mins, tot çoulà après les egzercices
- CELINE : Et qui deût-i fé come egzercices ?
- DJILES : ployî les djambes, trinte cop, abdominaux, minme afère, sitinde les brès come çoulà, vint cop et po finis....
- JOZIANE : i n'va pus dimaner grand tchwè di vosse ome savez Céline
- CELINE : Mins sya, il a brâmint des réserves
- DJILES : Et çoulà por on meus, sins arrê
- CELINE : Sins arrê
- DJILES : Sâf qwand i dwème
- JOZIANE : Dji veus dédjâ çoulà d'chal, tot dwermant, flexion, abdominaux et c'est vos qu'alez ènnè fé les frès
- CELINE : Et poqwè dont ?
- JOZIANE : pace qui vos n'dwermirer pus
- CELINE : Dj'a dédjâ tuze à çoulà, dj'irès dwermis èl tchambe a costé
- JOZIANE : Et por mi, moncheû Prote, vos n'avez nin ine p'tite saqwè a m'dire....
- DJILES : Por vos sya....i fâreut prinde on pô pus di pwès, çoulà vos n'féret nn d' twert
- JOZIANE : Si dji deus fé çoulà po v'plère...estez'v djône ome ?
- CELINE : Joziane !
- JOZIANE : Bin qwè Joziane, dji pous bin m'rac'sègnis
- DJILES : Vinez avou mi, nos alans ènnè djâser
- JOZIANE : (tot fant eune clignète) Ar'veye Céline
- CELINE : Awè, à prochin

Sinne IV

CELINE – HUBERT

- CELINE : Et bin cis là, avou totes ses istwères, i m'a diner faim (*sonereye pwète*) ça, c'est co Joziane, qui vint m'dire qu'elle a co rescontré li grand amour. Intré Joziane
- HUBERT : D'mande escuze mins, vos vos mariez so l'personne
- CELINE : (*éwareye*) moncheû Asdèçanses, qui vinez'v fé chal
- HUBERT : Bin volà, madame mins.... assiez'v todis, dj'a eune saqwè a v'dire
- CELINE : A pwerpos di mi ome ?
- HUBERT : C'est on po çoulà.

- CELINE : Il a st'avu in'accidint
- HUBERT : Nona, rapav'tez'v, nos avans avus on hold-up al banke
- CELINE : Et Filipe a stu touer
- HUBERT : Nona, madame, dji direû pus vite qui s'est li héros dèl banke
- CELINE : Qui 'm racontez'v là vos. Lu on héros, leyez'm rire, il a dèdja sogne è neur....
- HUBERT : Nona, madame, il a sàvé totes les çans dèl banke
- CELINE : Kimint çoulà ?
- HUBERT : Bin volà, avè onze eure, li banke a-stu attakeye par Polo Lespicettes, bandit numéro onk, ricwèri par tote li police di Lîdje et d'ôte pàrt, adon qwand i l'a stu avé vosse ome avou si révolver, vosse ome s'a gourer di setchet et i l'y a diné si setchet avou ses tâtes et Polo a vané avou.
- CELINE : il âreut falous mî qu'i l'Polo prindahe les çans, asteure mi pôve Filipe va moris d'faim
- HUBERT : Nona, nona qu'a qwand Polo a sortou dèl banke, il a toumé so les deus inspecteurs Nestor et Martin.
- CELINE : Dihez vos, vos fez dèl publicité ?
- HUBERT : Dji'n comprind nin
- CELINE : Bin awè , Nestor Martin, avou c'est deus là, vosse voleur vas-t-èsse couh'ner
- HUBERT : Awè et néni
- CELINE : Kimint çoulà awè et néni ?
- HUBERT : Awè pace qui il a attaké li banke et néni pace qui, i n'a rin happé
- CELINE : Et li didjuné di mi ome .
- HUBERT : Bin li a rapwerté
- CELINE : Awè, c'est çoulà, vos alez co rilacher on voleur et i va rattaké dè mons po t'timps
- HUBERT : Qui volez'v, i-n-a nole prouve disconte di lu ?
- CELINE : Mins il èsteût ârmé ?
- HUBERT : Awè et néni
- CELINE : Eco n'feye ?
- HUBERT : Awè , il aveût bin on révolver et néni qu'a li révolver èsteût on boket di savon et come i plovève, il a fondou, çou qui vous dire qui, nos l'alans wardé po quèques timps, po li fé li morâle et nos alans li rilacher
- CELINE : Vos n'avez qu'a l'fé ovrer çoulà li candjrè les ideyes

HUBERT : Dji voreû bin mins, on n' décide nin come çoulà. Dj' a diné condjî a Filipe. Dji pinse qui va riv' nis so l' cop

CELINE : Merci moncheû Asdèsçanses

HUBERT : Nona, c' est mi qui v' rimercie et prinez bin asteume a lu

CELINE : Dji n' y mancrè nin (*Hubert sorteye*) mi volà l' feume d' on héros asteur, i n' manquève pus qu' çoulà. Ça n' vous rin dire, héros ou nin, i va qwand minme piède ses kilos..... dj' a dis.

Sinne V

JOZIANE – CELINE

Joziane inteure reut-a-bal

JOZIANE : ça y est, dj' a on radjous avou l' prof di gym

CELINE : (*sondjant*) c' est ça, c' est ça

JOZIANE : Avez' v' étindou, on radjou avou vosse prof di gym

CELINE : Qué prof di gym ?

JOZIANE : Bin l' cis qu' esteut chal tot-rade édon

CELINE : Ah...awè

JOZIANE : Mins qu' avez' v' dont ?

CELINE : Mi, rin

JOZIANE : Oh qui sya, on direût qui vos estez toumeyer reude bleu sotté d' ine saquî... mutwè qui.

CELINE : C' est ça, c' est ça

JOZIANE : Ah néni, vos estez marieye vos, li prof c' est por mi

CELINE : (*tot riv' nant à leye*) Qui racontez' v' là dont vos, dji 'n so nin amoureuse dè prof di gym

JOZIANE : portant i' m sonle qui....

CELINE : Joziane, dji so l' feume d' on héros

JOZIANE : D' on héros..... Tarzan ou Zorro

CELINE : On pôte dè deus

JOZIANE : Foutez' v' di' m kèsse

CELINE : Oh néni, nin mézâhe

JOZIANE : Dihez dont vos, dji vins v' dire qui dj' a st' avou on radjou avou....

CELINE : Oh vos savez, onk, deus, treus.... dji' m m' ènnè foûte. Mi dj' a mi héros

JOZIANE : Dji' n comprind pus rin asteur

CELINE : Li directeur dèl banke vint dè v' nis m' dire qui Filipe aveus saver les çans dèl banke

- JOZIANE : (*éwareye*) Oh,ohet kimint a-t-i fêt ?
- CELINE : Tot dinant si setché avou ses tâtes
- JOZIANE : E bin, il aveut mutwè pus faim qui d'ôte tchwè
- CELINE : Mins néni, bièsse come il est, i s'a gourer di sètché
- JOZIANE : I n'est nin si bièsse qui çoulà, fât l'fé . Vos alez fiestiz çoulà a restaurant édon
- CELINE : Ah nona ! I deut mègrî et i va mégrî
- JOZIANE : Djan Céline, fé ine ecseption
- CELINE : Nona qu'a si dji flawihe asteur ,i n'ârè pus mwèyin dè riv'nis ènn'êris
- JOZIANE : Qui vos estez deur avou lu
- CELINE : Mins vos adon, qu'im racontez'v avou l'prof di gym
- JOZIANE : Bin torate, il a v'nous ad'ler mi, mi mostrer quèques egzercices
- CELINE : Di djambes è l'èr
- JOZIANE : Awè c'est çoulà, kimint l'savez'v ?
- CELINE : Dji'm m'ènnè dote
- JOZIANE : Dont i m'a fêt coukî....al tère et i m'a fê lèver les djambes pace qui, po l'moumint, li song ni passe pus fwert bin divint
- CELINE : Et vos avez fêt les egzercices
- JOZIANE : Et tot fant çoulà, dj'a apiçis ine crampe é tot mi massant, dji li a d'mandé come çoulà
- CELINE : D'aler a restaurant
- JOZIANE : Bin awè, pwisqui m'a dit qui dji'n n'esteus nin trop crâhe et dj'a dit
- CELINE : Awè....
- JOZIANE : Dit tote façon, c'est lu qui pâye
- CELINE : Sacré Joziane, sahis di nin l'piète ci-la
- JOZIANE : Dji'm va sâhiz. Disqu'a tot-rade, dji'm va apresté
- CELINE : Awè, c'est çoulà....i-n-a di l'ovrèdje

Sinne VI

CELINE – FILIPE – NESTOR - MARTIN

Filipe inteure sâvou des deus inspecteurs

- CELINE : Filipe mi héros
- FILIPE : Céline, dj'a st'avous sogne mins, dj'a trové dè corèdje tot tuzant à vos
- CELINE : Filipe, mi p'tit gros....mi héros. Mècheûs qui estez'v ?
- FILIPE : Oh awè, dji'v prézinte les deus inspecteurs qu'ont arrêté l'voleur : Nestor et Martin
- CELINE : (*tot riant*) Mécheûs

- NESTOR : Poqwè riez'v madame ?
- CELINE : Po rin. C'est on rire nerveus
- MARTIN : Rapav'tez'v madame, vosse ome n'a rin
- CELINE : Si n'est nin po çoulà
- FILIFE : Adon, qu'avez'v mi p'tite robète
- CELINE : *(tot bas à l'orèye da Filife)* Nestor Martin come nosse couh'nire *(ataket a rire tot les deus)*
- NESTOR : Dji trouve çoulà bizâre, nin vos Martin ?
- MARTIN : Vât mî çoulà qui dè veus tchouler
- CELINE : Escusez'm mècheus, volez'v in' saqwè a beure
- MARTIN : Néni, madame, nin an chervice
- NESTOR : Nos avans co ine p'tite saqwè à arrindjî
- FILIFE : Tinez, tinez, portant vos avez arrestez li voleur
- MARTIN : Awè mins dji trouve éwarant qui nos ayant r'trover qui vosse diner et qui l'directeur nos a dit qui manquève 18 millions èl kèsse.
- FILIFE : I l'aveus mutwè on complice avou lu
- CELINE : Awè, c'est çoulà, on complice
- NESTOR : On complice invisible. R'loukî'm on po vos, estez'v sur qui vos n'avez rin rouvis di nos dire ?
- CELINE : Volez'v dire qui mi ome a happé vos millions
- MARTIN : Nin nos millions mins , les cis d'èl banke
- FILIFE : Di tote façon, vos povez cwèris è mohone, dji n'a rin a catchi
- NESTOR : Mins moncheû, on n'vis accuze nin.... nos cwèrans
- CELINE : Et bin...cwèrer, vos n'avez qu'çoulà a fé
- MARTIN : Vinez Nestor, nos irans r'veus al banke si l'diresteur ni s'est nin trompé divint ses comptes, on n'sé mâte
- CELINE : C'est çoulà, alez vèyis et vos r'vinrez m'dire qwè *(Nestor et Martin sorteye)*

Sinne VII

FILIFE - CELINE

- CELINE : Aler dire à on héros qui c'est st'on voleur....dj'èl z'est va.....
- FILIFE : Calmez'v Céline, i sont so les niers po l'moumint, po ine feye a fé qui z'ont ine saqwè a fé al police
- CELINE : Riv'nant a ôte tchwè. Dj'a eune surprise por vos

- FILIFE : Eune surprise, éco eune
- CELINE : Kimint çoulà éco eune ?
- FILIFE : Bin awè, avou li hold-up dè matin
- CELINE : Eune surprise bin pus agréâble qui çoulà savez
- FILIFE : Oh vos, vos m'avez apresté on bon p'tit plat ou co mî, eune dorèye às pomes
- CELINE : Vos n'tuzez qu'a magnis vos
- FILIFE : Et vos, qu'a fé mègris
- CELINE : Vinez, on po chal ad'lè mi, coukis al tère
- FILIFE : Mi coukis al tère mins po qwè fé ?
- CELINE : Téhiz'v on po. Aler, mettez'v al tère li brès è creuh
- FILIFE : Vos n'pinsez nin qu'on s'reut mutwè nin mî so let po fé çoulà
- CELINE : Néni, néni, mettez'v al tère et lèver les brès.....
- FILIFE : Qu'est ce qui c'est çoulà po ine saqwè ?
- CELINE : Téhiz'v on po, vos alez veus, vos alez aveur bon
- FILIFE : Tin, dji pinsez'v qui si n'esteût nin vosse saminnne
- CELINE : Po mi héros, c'est n'importe wice et n'importe qwand. Asteur, droviez on pô vos djambes
- FILIFE : Ecârter mes djambes
- CELINE : Bin awè ou adon kimint volez'v qui l'on fasse ôt'mint
- FILIFE : Awè, vos avez rêzon (*tot sahayant l'rabressi*) vinez chal, dji va v'fé gripper à cir
- CELINE : Mins qui'v prind-t-i donc ?
- FILIFE : Dji pinsez'v qui vos et mi... anfin mi et vos.... anfin tot les deûs
- CELINE : Ah néni,.... nin çoulà, vos alez fé dè sport et po l'moumint vos fez vosse prumir leçon
- FILIFE : Ah c'est çoulà vosse surprise.....
- CELINE : Bin awè, dj'a d'mandé a on spéciâlisme dè vinî m'espliquez kimint dji poreû v' fé piède vos kilos d'trop
- FILIFE : Vos volez mi mwert, dji'm sins bin divins m'cwèr et dji'n vous nin candjis
- CELINE : Bin mî dji vous.....r'loukiz'v on pô, vos n'savez pus mette vos mins so vos pôds
- FILIFE : Awè vos, r'loukis on po (*i s'mette è foteûy et ploye si djambe*)
- CELINE : Ah nona, nin comme çoulà, tot restant dreut
- FILIFE : po aveur mâ às rins après, vos n'avez qu'à l' fé vos minme et pwis, dit tote façon, alez al gâre

- CELINE : Filipe, vinez chal ou adon.....
FILIFE : Ou adon qwè....vos avou vos drôles d'ideyes. Dji'm va m'calmez
CELINE : Filipe, wice alez'v ?
FILIFE : Cwèri on sètchè di frites avou dèl mostade et on, néni deus bons gros cervelas
CELINE : Filipe, vinez chal
FILIFE : Néni, alez al gare vos minme (*sorteye*)
CELINE : Grosse panse

Sinne VIII

CELINE – DJILES

(*Sonereye pwète principâle*)

- CELINE : Awè, vo'm chal, vos avez co rouvis vos clés
DJILES : Dji m'escuse madame, mins, n'âreus-dje nin rouvis des papîs chal ?
CELINE : Des papîs.....oh nona
DJILES : Sya, r'loukis là, des papîs so les régimes
CELINE : Ah awè, tiné vos les là
DJILES : Dji'v rimercie savez
CELINE : Dihez, tint qui vos estez chal, vos n'ârez nin on mwèyin po fé comprinde a ine saquî
qui deus mègrî di n'importe qu'ele façon
DJILES : Et poqwè dont vos....
CELINE : Bin volà, dj'a sahis avou mi ome et on ça kereller et il est èvoye tot mâva tot tant
qu'il alève magnî on po pus
DJILES : Fwert mava çoulà, d'ot'tant pus qui vos ome n'est nin fwert grand
CELINE : 1,75m qwand minme
DJILES : Dji k'nohe on mwèyin mins, dji n'èl pous nin fé chal avou vos
CELINE : Dji so prète a tot po qui Filipe piète dè pwè, adon dihez vosse mwèyin
DJILES : I fât l'rinde djalot
CELINE : Djalot.....dji'n comprind nin
DJILES : Si i vos veus divins les brès di ôte ome, bin mî qui lu, adon i va t'èsse djalot et i va tot
fé po mègrî et div'nis comme si rivâl
CELINE : Dji dote
DJILES : Et poqwè ?
CELINE : Kinohant mi ome, i va aler nèyî si ponne tot magnant
DJILES : Pinsez'v ?

- CELINE : Et divins tot çoulà, dji va co d'veur li r'acht'tè des novès mousemints
- DJILES : Les mousemints, volà co on mwèyin po l'fé mègrî
- CELINE : Kimint donc çoulà ?
- DJILES : Si i d'vins trop crâh, i n'sareû pus rentrer divins ses mousemints adon i va tot fé po piède ses crâhes
- CELINE : Nole avance, qwand i n'rintre pus divins in'saqwè, i s'mette en tinuwe di sport
- DJILES : Copez les élastiques
- CELINE : Vos n'avez des bonnes vos...
- (à s'moumint on étind eune vwè di feume) Djîles wice estez'v ?
- DJILES : Non Di hu, vosse vwèzinne
- CELINE : Qui n'a-t-i avou mi vwèzène ?
- DJILES : Elle est toumé amoureuse di mi
- CELINE : Di vos ?
- DJILES : Awè di mi et dji'n sé nin poqwè
- CELINE : Oh rapav'tez'v dé mons po tims, ça li pass'rè
- DJILES : Dji vous bin mins, po l'moumint, elle a l'feu à cou
- CELINE : Fé comme Rika Zarai, dinez'l eune bacène di freude èwe
- DJILES : Si n'est nin l'moumint d'rire savez
- CELINE : Mins poqwè ni l'inmez'v nin, vos estez bêl ome et vos avez tot çou qui fât po plère
- DJILES : Dji n'inme nin mi fé « draguer » par eune feume
- CELINE : Ah dji veus, vos estez on po « matcho »
- DJILES : Nona madame, dji'n so nin di cisse sort là
- CELINE : Adon, alez avou leye à restaurant et vos ènnè serrez qwite eune bonne feye a fé
- DJILES : Dji'n pinse nin qu'a, ele vout aveur des éfants et po çoulà i fât in'étalon
- CELINE : Et adon, n'inmez'v nin les éfants.....
- DJILES : Sya, sya....
- CELINE : Mins qwè, dihez ine sacwè
- DJILES : Qui volez qui dj'deye
- (Vwè da Joziane) Djîles mi amour
- CELINE : Bon, si vos ni l'inmez nin, vinez avou mi, dji'm va arrindji ine sacwè
- DJILES : Qwè donc ?
- CELINE : Assiez'v è foteûy et mi, dji'm va fé les cwanses di 'v fez des mamours
- DJILES : Et çoulà li discorèdjrès ?

CELINE : Vos allez veus ! Estans-gn prêt...awè ou néni...
DJILES : Bin, come vos volez
CELINE : Drovez l'oûh et brèyez avè leye
DJILES : Qui vas'st insi al grâce di Diu. Joziane, dji so chal
CELINE : Vite è fôteuy

Sinne IX

CELINE – DJILES – JOZIANE – FILIPE

Filipe inteure à s'moumint là et veus si feume divins les brès da Djîles

FILIPE : Céline, qui fez'v là ?
CELINE : Mi rin.....
FILIPE : Ah ! c'est comme çoulà qui vos vos vindjis pace qui dji'n vous nin sure vosse régime
DJILES : Lèyiz'm vis espliquer, si n'est nin çou qui vos crèyez
FILIPE : Teyhiz'v vos, on n'vis a rin d'mander
CELINE : Mins mamour, c'est tot simplumint li prof di....
FILIPE : Di l'amour....teyhiz'v vis dis-dj, feume di wyième
CELINE : Filipe, dji n' vis permette nin
DJILES : Mi nin pus, dji so po l'pâye dè manètje
FILIPE : Vos 'nn'avez vos di l'audace dè dire çoulà
CELINE : Mins anfin Filipe, dji volez'v dire qui...
DJILES : Et mi....
FILIPE : Dji'm va vindjis
CELINE : Ni fè nin çoulà, vos allez co r'prinde des kilos
FILIPE : Dji' m'ènnè foute

(inteure Joziane et veus Céline et Djîles è fôteuy)

JOZIANE : Djîles, qui fez'v là
DJILES : Bin vos veyez....
FILIPE : Vos avouez vosse erreur
DJILES : Néni, euh...sya...afin
FILIPE : Coupâble, vos estez coupâbe
CELINE : Si n'est nin di cisse fâte, c'est dèl meune
FILIPE : Vos m'trompé avou in'ote
JOZIANE : Vos, les omes, vos estez turtos les minmes, vos n'estez qui.....
FILIPE : Arresté on pô vos, si n'est nin vosse feume qu'est divins les brès di ôte

- JOZIANE : Dihez pus vite qui vosse feume qui s'trouve divins les brès d'èl ci qui dj'inme
- FILIFE : Dihez on po vos, vos l'kinohez dispoye kibin timps ci-là ?
- JOZIANE : I-n-'a a ponne ine dimey eure
- FILIFE : Eh bin, vos n'perdez nou timps
- JOZIANE : On n'vike qu'on co
- FILIFE : Ar'veye Céline....
- CELINE : (*tot s'lèvant*) Filipe, riv'nez chal. Veyez'v çou qui vos m'avez fêt fé vos.
- DJILES : C'est vosse ideye, nin li meune
- JOZIANE : Dji n'a pus rin a v'dire, dji'm vind'ret avou
- FILIFE : Vinez avou mi Joziane, nos irans nos vindjis essonle
- CELINE : Si vos fez çoulà, dji frès pé qui vos
- FILIFE : Dji m'ènnè fôûte (*Sorteye avou Joziane*)
- CELINE : Djîles, qui fez'v oûy al nute
- DJILES : Bin, après mi séance di culturiste, dji....
- CELINE : Nin mézâhe d'aler pus lon, dji vins vi cwèris a onze eure et nos irans nos amuser al
« Cavale d'ârdjint »
- DJILES : Si vos volez...li nute va t'èsse longue, dj'el sins (*sorteye*)
- CELINE : Ah mon ami, vos volez vos vindjî ,éh bin, nos sèrans deûs.

FIN DE PRUMIR AKE

AKE II

Sinne I

POLO – CELINE - FILIPE

Nos estans dèl nute, tot est pàhule al mohone. In'ome inteure po li fignièsse avou eune lampe di potche al min.

POLO : (*tot cwèrant tot costé*) Wice a-t-i mettou les çans non Di hu. (*a s'moumint là, Céline inteure avou ses solès al min*)

CELINE : Awè Djîles et merci por tot.....awè, c'est çoulà. Dj'espère qui Filipe est riv'nou, c'est qwand minme bièsse dè s'disputé po eune biestreye come çoulà. (*tot étindant dè brut*) Filipe c'est vos ?

POLO : (*Tot fant li tchet*) miaw

CELINE : On tchet chal al mohone, mins Filipe sé bin qui dji so allergique as tchets. Vane foûh d'chal sale bièsse (*tape si solé vé li brut*)

POLO : Aie !

CELINE : C'est vos Filipe ?

POLO : (*tot cådjant si vwé*) Euh, awè

CELINE : Ah c'est vos et bin dwermé divins l'fôteûy, dji'n vis vous nin veyis divins m'let

POLO : Quèl oumeur !!!

CELINE : Vos alez aprinde a respecter les djins

POLO : Bonne nute.....

CELINE : Vas'st- arrèdjis (*inteure divins l'tchambe*)

POLO : Li magzô est mutwè divins li couhène , néni, ça s'reut trop âheye po l'trové....dj'a trové, divins l'tchambe avou l'feume qu'il a, on tchin est mons dandj'reûs (*inteure douc'mint èl tchambe*)

CELINE : Ah néni, ni sâyiz nin dè v'nis ad'lé mi (*èle li évoye on solé*)

POLO : Et d'pus, èle vise bin. (*continowe a cwèrî et à s'moumint là on étind dè brut*). Zut, vos chal in'saquî, vite savans nos. (*sorteye po li fignièsse*)

FILIPE : (*inteure avou ses solès al min*)Awè Joziane.... bonne nute et merci por tot. Ouf, ele n'est nin co rintré. Qu'el nute mes amis, çou qui dji m'a bin plet et surtot bin magnis mins, li note, saleye....(*vous intrer èl tchambe*)

CELINE : Ah néni, dji'v z'a dédjâ dit d'aler dwermi est vosse fôteûy et nin ad'lè mi

FILIPE : Mamour, vos dwermez nin ?

CELINE : Vane foû d'chal (*tape on solé al tièsse di Filipe*)

- FILIFE : Bon, bon, mins al plèce di m'évoyî tes solés, évoye mi pus vite mi pyjama
- CELINE : Tint et bonne nute
- FILIFE : Asteur, dji'm va dismoussî (*tot r'loukant les djins*) nin chal, al couhène et après dodo
- CELINE : (*sorteye dèl tchambe*) Filife wice estez'v ?
- FILIFE : Chal al couhène dji'm candje.
- CELINE : Dj'a ine saqwè por vos ?
- FILIFE : (*tot contint*) awè mi amour, di qwè ?
- CELINE : On cofteûs volà et bonne nute (*èle tape li cofteû so l'fôteûy*)
- FILIFE : Cherpint qui vos estez. Bonne nute tot l'monde
- POLO : (*rivint po li fignièsse*) C'est portant bin cisse mohone chal. Dji l'a suvous tot-rade. Wice a-t-i mettous li magzô
- FILIFE : (*édwermou*) Oh awè, vinez chal ad'lé mi
- POLO : Zut ! i-n'a ine saquí chal
- FILIFE : Champagne po Lolo.... ;
- POLO : Tint, i'm sonle qu'i l'mèsse dèl mohone a st'avou quèques dispilis avou s'feume
- FILIFE : Vinez chal, goster on po si homard
- POLO : Eh bin, vîl cadet, vos n'vos avez surmint nin annoyî
- FILIFE : Oh néni, dji'n m'anoye nin avou vos, vos estez tindrule(*tot apiçant Polo po l'brès*) qui vos estez douce, vinez dji'm va vi d'ner eune grosse bâhe
- POLO : Et doucemint !
- FILIFE : Néni, arrêtez dji'n vous nin tchantez mins, dimaner....
- POLO : Merde, si i kimince a tchanter, i va dispierité l'ôte
- FILIFE : qui vas-st insi (*kimince a tchanter*)
- POLO : On bémol pus bas. Dj'étind dè brut, suremint s'feume, vite évoye foû d'chal (*sorteye po li fignièsse*)
- FILIFE : Dji tchante bin , hein mi amour....(*i s'édwèmmè*)

Nos estans a matin, Filife est è fôteûy et s'feume arrive foû dèl tchambe sins motis

Sinne II

FILIFE - CELINE

- FILIFE : Qui dj'a mà m'tièsse. Bondjou Poyon (*Céline ni respond nin*). Eco eune panne di Télédis, on a l'imådje mins pu l'son. Tint vos fez vos tâtes totes seûl asteur. Quèle oumeur

- CELINE : Alé d'maner amon vosse Joziane si elle est mî qui mi
- FILIFE : Djalote qui vos estez. Vos estez mâle pace qui dji'v z'a pris a vosse prope djeû
- CELINE : Et vos, vos n'avez profite di l'ocâzion po, po....
- FILIFE : Po r'prinde mi rivindje
- CELINE : Néni, po sorti avou l'andouleuse di vwèzinne. Dji pinséve qui s'esteut mi mèyeuse camaråde mins asteur, dji veus qui si n'est qu'on fâs judas
- FILIFE : Vos estez telmint mâle sor mi, qui vos dihez dè mà di tot l'monde. Eh bin, dji'v va dire ine saqwè, dji n'esteû nin avou leye
- CELINE : Minteûr qui vos estez, dji'v z'a étindou rintrer et vos li djâser
- FILIFE : Adon, vos dwermez nin !
- CELINE : Néni
- FILIFE : Et bin, Joziane m'a édis tot simplumint a trover li trô di l'oûh qu'a dj'aveus on po trop buvou
- CELINE : Ni sahziz nin di protédji vosse mèsse feume
- FILIFE : Mi mèsse feume, mi mèsse feume vos polez djâsé édon vos, avou vosse Casanova di fore
- CELINE : Dji n'a rin a vèyî avou ci-là
- FILIFE : tint, vos ènnè fé ot'tant qui mi, vos protédji vosse galant
- CELINE : Et pwis, di tote façon, dji n'a m'so dè djâzez avou vos si vos n'volez rin sépis
- FILIFE : C'est çoulà, vos m' copez l'appétit, dji'm va candjî et dji'm va al banke, comme çoulà, dji'n vèrés pus vos g....
- CELINE : Vane foû mes oûyes. (*Filipe va vé l'tchambe et s'arresteye so l'co*) Qu'avez'v co
- FILIFE : Dji' r'louke po vèyî si n'a nin on solé qui va v'nis foûh dèl tchambe (*inteure*)
- CELINE : Ennocint. Tint, tint, comme çoulà, qwand i s'énerveye, in'a pus d'appétit, bon à saveur çoulà. Si i fât djouer a si djeû là po qui piète ses crâhes, nos l'frans et al grâce di Dihu
- FILIFE : Céline, wice avez metou mes solés ?
- CELINE : Dji'n sé rin, c'est vos qui les avez boudjis ir, nin mi
- FILIFE : (*tot sortant dèl tchambe*) Awè, dji'm sovint, dizos li fôteûy...volà asteur a tot-rade ou a pus tard, çoulà dispindrè di vosse oumeur
- CELINE : Vos n'alez comme çoulà....tot simplumint
- FILIFE : Bin awè, vos n'volez nin qui dji vos èvoye des fleurs ?
- CELINE : Si dj'estahe ossi mètchante qui vos, dji'v laîreû ènn'alé comme vos estez

- FILIBE : Qui'm racontez'v co comme carabistouilles ?
- CELINE : Vos n'rouvihez rin ?
- FILIBE : Néni....sya mi cherviette
- CELINE : Et vos avez co rouvis ôte tchwè ?
- FILIBE : Ni sahî nin dè gângnis dè timps, çoulà ni prind pus avou mi
- CELINE : Bon, c'est comme vos volez....Tot-rade Filipe
- FILIBE : C'est çoulà...tot-rade (*sorteye so l'cop et pwis rivind*) vos n'estez nin sotte vos dè m
lèyi sortis insi
- CELINE : C'est çou qui dji volève v'dire....vos aviz rouvis vosse pantalon. Vos vèyez bin qui
vos avez co mézâhe di mi
- FILIBE : Awè.....si n'est nin avou çoulà qui vos alez rentrer mes bonnes grâces
- CELINE : Dji m'ennè foute....
- FILIBE : Ar'veye et c'est po d'bon asteur
- CELINE : C'est çoulà, c'est çoulà....anfin, vo'm là on po pâhule . A mes amis, quèle nute avou
Djîles....riv'nant à ôte tchwè, li menu da Filipe. Ouy al nute, porès cus a l'ève,
crompire peteyes, tchar cute à l'ève....volà on bon menu.

Sinne III

CELINE – NESTOR - MARTIN

(*On sonne*)

- CELINE : Adon bon, dédjà li pâhulté èvoye. Vo'm chal . Bondjou Mècheus
- NESTOR : Bondjou madame, nos nos escuzans mns, nos estans riv'nous po vis djâser di vosse
ome
- CELINE : (*éwareye*) di mi ome ?
- MARTIN : Nos l'avans suvou îr al nute disqu'a « Cavale d'ârdjint » et i nos sonlève qui
s'amusève bin et nos nos dimandans bin avou quèle çans.
- CELINE : Qui volez'v dire por là ? Vos volez dire qui mi ome a haper les çans dèl banque ?
- NESTOR : Néni madame, mins çoulà poreû apwerté des dotes sor lu
- CELINE : Oh non Dihû, dji sé asteur....s'esteut avou les çans di s'saminne, volà poqwè il esteût
si tchôd po vaner évoye avou.....
- MARTIN : Ine bêle djone crapôde esteût avou lu à s'brès
- CELINE : Eune djône crapôde d'hez'v ?

- NESTOR : Awè madame, elle aveut âtout des 25 ans et dji pou'v dire qui cisse djin est très kinohowe par nos chervices di police. Dji pous v'dire qui si p'tit nom est Lolo Wonderbras...
- MARTIN : Mins si vreye nom est Ginette Berwette
- CELINE : Lolo Wonderbras...drôle di nom.
- MARTIN : C'est si no di sinne.
- NESTOR : On l'loume comme çoulà pace qui elle a ine fwète pwètrène
- CELINE : Adon, i n'esteut nin avou Joziane
- NESTOR : Joziane, polez'v m'dire qui est cisse-lal ?
- CELINE : C'est mi vwèzinne, ele vint tot fer chal qwand elle a des ponnes di coûr mins, dji'v deus dire qu'elle est on pô bouhale. Li prumi marcou qu'ele risconteure, ele n'est toume reud bleu sote et s' finihe todis por des lârmes
- NESTOR : Qui volez'v, i n'a st'avou todis des djins comme çoulà, veyez'v mi, qui so in'ome, dji deus v'dire qui...
- MARTIN : Eh vos estez chal po vosse enquête ou po raconter vosse veye
- NESTOR : Escusez'm !
- MARTIN : Bon, nos vos l'èyans mins, prinez asteume a vosse ome
- CELINE : Dji ni mâkrès nin, dji'v ramine disqu'a l'ôûh
- MARTIN : merci madame mins, nos k'nohans li vôle (*sorteye*)

Sinne IV

CELINE - JOZIANE

(*on sonne*)

- CELINE : A suvant, décidèmint, i n'a des djous ou on d'vreû d'maner è s'let. Awè vo m'chal
- JOZIANE : Bondjou Céline, pous-dj intrer .
- CELINE : (*dotant*) awè vinez
- JOZIANE : Dihez po îr, dji m'escuze . Vos savez à trinte-cègn ans, dji n'a m'so dè dimaner todis tote seule adon, qwand dji'v z'a vèyouû, mi song n'a fêt qu'on tour et dj'a dis n'importe qwè
- CELINE : Dji sé, dji k'nohe tote l'istwère. Vos savez, c'est on po a cåse di prof di gym et mi, dji n'a nin fêt mî savez
- JOZIANE : Avez'v stu avou lu ?
- CELINE : Awè.... mins, dji'v rassure, i n's'a rin passer inte di nos deus
- JOZIANE : Portant, on si bêl ome

- CELINE : çà n'vout rin dire savez
- JOZIANE : Mins vosse ome, qu'a-t-i fêt ?
- CELINE : moncheû a stu beure et magnî al « Cavale d'ârdjint » et d'pus, dji vin di raprinde qui l'esteut avou Lolo Wonderbras, li cocote dè câbaret
- JOZIANE : Qui racontez'v là ?
- CELINE : Comme dji'v z'èl dis. Adon, vos veyez, al plèce dè fé dèl gym al mohone, moncheû pinse qu'il a co vint ans et va fé dè sport ôte por
- JOZIANE : C'est on po di vosse fâte savez ?
- CELINE : Kimint di'm fâte ?
- JOZIANE : Bin awè qu'a si volez qui divinse on sportif, i falève vos i prinde pus timpe adon qu'asteur, a si adje, qui volez'v qui fasse co
- CELINE : A si adje, si i coûrt avé les djônes cocotes, i 'nnè frêt bin ot'tant chal .
- JOZIANE : Mi, si dj'estahe è vosse plèce, dji sèreû pus andouleuse et comme çoulà, dji l'asetch'rè tot doucemint divint li sport.
- CELINE : Andouleuse, qui volez'v dire por là ?
- JOZIANE : Attakant par vos mousemints, dji'n vi l'aveus mây dis mins, vos vos moussiz comme eune vîle feume
- CELINE : Dji'm mousse comme eune feume di'm adje. Poqwè 'nnè fève nin ot'tant ?
- JOZIANE : Pace qui mi, dj'inme bin assètchî les omes, mâgré qu'après, i'm lèyèt toumé
- CELINE : Pinsez'v qui si dji f'reû çou qui vos m'dite, i âreut mutwè pus di gosse po....
- JOZIANE : Assuré çoulà, creyez 'm mi espériynce. Si vos avez 40 ans et bin mostré qui vo n'avé 10 ou 15 di mons
- CELINE : Dji'm va v'houté.
- JOZIANE : Mins adon vos avou Djîles, qui s'a-t-i passé ?
- CELINE : Rin.....
- JOZIANE : Kimint çoulà rin
- CELINE : Li bièsse dizeur.... mins dizos.... ; eune vreye frumelle
- JOZIANE : Qui'm racontez'v là ?
- CELINE : Dji'v espliqu'rè pus târd (*sonereye pwète*)
- JOZIANE : Vos attendez ine saquî ?
- CELINE : Néni, c'est mutwè les inspecteurs qui vinè co mi fé arrédjî
- JOZIANE : Les inspecteurs ?
- CELINE : Awè mins, çoulà s'est ine ôte istwère

JOZIANE : Bon dji'v laî.... disqu'a pus târd (*tot sortant el creuhe Lolo. Ele li r'louke dont drôle d'èr*)

Sinne V

CELINE - LOLO

CELINE : Bondjou madame

LOLO : Mam'zelle si'v plet

CELINE : Qui pous-dj por vos ?

LOLO : C'est bin chal qui dimane Filipe Claptédins ?

CELINE : Heu....awè qui li volez'v et qui estez'v ?

LOLO : Bin veyez'v, dji volève li djâser personèlemint, s'est à sudjet di s'contrat

CELINE : Qu'est ce qui c'est po ine blague çoulà. Dji'v z'a d'mandé qui vos estiz

LOLO : Dji'm loume Ginette Berwette et dji ouvreure a

CELINE : (*tot l'copant*) al « Cavale d'ârdjint » et vosse nom di sinne è Lolo Wonderbras

LOLO : vos estez bin rac'sègnî.

CELINE : Et asteur vos alez vaner foû di'm mohone, hapeuse d'ome

LOLO : Madame, leyiz'm vis espliquez.

CELINE : Rind d'tot çoulà

LOLO : Al plèce di vos mâvlez , houtez'm, après si vos volez, vos m'hin'rez a l'oûh mins, leyiz'm djâzez

CELINE : Bon, dji'v houte, vos avez cègn minutes divant vos, nin pus

LOLO : Volà, Filipe, vosse ome est vinous a câbaret îr al nute. Seulemint, qwand mi tour di tchant à passer, il est vinou so l'sinne et a kimincé a tchanter avou mi. I tchantève si bin et d'pus, il a on bê physique

CELINE : (*tot riant*) on physique.... lu, leyiz'm rire

LOLO : si vos volez mins, dismettant qui moncheû Gaspard Lognès, directeur dè câbaret li a dimander dè v'nî tchanter tot les djous et çoulà avou on contrat.

CELINE : Et vos estez vinowe li d'mander dè sinné ci contrat

LOLO : Nona, dj'esteus vinowe tot simplumint li d'mandé dè v'nî oûy al nute po rescontré li directeur et djâsé dè contrat. I fât v'dire qui pout bin gângnis si veye

CELINE : Et vos alez m'fé creure totes ses biestreyes là, dihez vos, vos m'prinez po ine bouhale

LOLO : Mins madame

CELINE : Et d'pus, c'est vos qui fé beure les omes è vosse câbaret et tot çoulà po haper leus çans et vos v'nez chal po li proposer des brokes

- LOLO : Mi dji'n so qu'i l'pwète parole, rin d'ote
- CELINE : Et bin alez dire à Lognès qui n'a qu'a v'nî lu minme chal, si il est in'ome. Ar'veye !
- LOLO : Madame, quèle onètè qui vos avez
- CELINE : Comme l' vosse è câbaret avou les omes. Ar'veye bancèle (*li hine à l'ouh*) Po qui si print-ele ? Ah mon ami, qwand vos r'vinrez, djâre deus mots a v'dire. Bon asteur, candjant di moussemint.

Sinne VI

CELINE - POLO

(*on sonne*)

- CELINE : Awè, awè décidémint, dji'n sâre rin fé chal mi oûy. Bondjou moncheû
- POLO : (*bin moussi*) Bondjou madame, dji'm prézinte Arthur Bègn'gnos, adjint d'assurances
- CELINE : Oh mins nos n'avans nin mézâhe d'assurances savez
- POLO : Dji'n sé nin madame, dji'n sé nin. In'accidint è si vite arrivé. On vis a mây hapé ?
- CELINE : Néni, dit tote façon, dji n'a nin sogne minme tote seûle.. Dji so cinteûre neure di judo, 3 dam, dj'a fès 10 ans di karaté et deus anneyes di « full contact »
- POLO : Vos estez mercenère
- CELINE : Oh nona, tot simplumint, ine frâhule feume
- POLO : Dji d'hève donc, qui n'a nin qui les vols, nos povans vos assurez so les accidints, les feus di mohone, so....
- CELINE : Et so les gros, vos n'avez nole assurances ?
- POLO : Nona madame mins, nos povans vos asurrez so...
- CELINE : ça m'intèresse nin
- POLO : (*tot r'loukant tot costé*) vosse couhène, wice èsse-t-elle ?
- CELINE : Po-dris vos poqwè ?
- POLO : Et dji wadge qui vos avez todis li gâz....eh bin veyez'v, madame....
- CELINE : (*tot l'copant*) Dji couh'neye a l'électrique
- POLO : Mins po çoulà avou, nos avans dès assurances. Imaginez vos qu'on djou vos ayiz
- CELINE : Dji'v arrête so l'cop, dj'a tot çou qui fât. Asteur moncheû, dji'n va nin vi fé piède vosse timps qu'à mi, dji n'a nin qui çoulà a fé. Dji'n vis mette nin à l'ouh .
- POLO : Comme vos volez. (*ramasse si cherviette mâva*) Ar'veye madame.
- CELINE : Asteur, si dji m'estasse è pratique çou qui d'mande dè fé à Filipe (*èle kimince à fé des mouv'mints di gymnastique*)

Sinne VII

CELINE – DJILES

So l'timps qui Céline fêt dèl gym, Djîles èl rilouke po li fignièsse

- CELINE : Dji comprend poqwè Filipe ni vous nin fé çoulà, c'est vormint ine torteure
- DJILES : (*po li fignièsse*) Pou-dje intrer ?
- CELINE : Oh, c'est vos, awè, intrer
- DJILES : Dji'v dimande pardon po çou qui vos savez mins...volà, dji so in'ome qu'a on complexe ?
- CELINE : Vos on complexe comme vos estez bâti ?
- DJILES : Bin awè, di timps in timps, dji'm prind po eune feume
- CELINE : Moquez'v di mi ?
- DJILES : Nona, c'est st'eune deure pénitince por mi et dji sây di'm sognî. Si'v plet èdiz'm rabrèssiz'm
- CELINE : Dji vou bin vos édî mins d'ine ote façon
- DJILES : (*tot insistant*) Céline rabrèssiz'm, dinez'm eune tchance di'm sognî
- CELINE : (*tot l'mettant à l'oûh*) dimin.... vos ârez ine bâhe... dimin
- DJILES : C'est tot dreut qui dji vou t'èsse sognî, aller djan Céline
- CELINE : Djîles n'insister nin, Djîles dimaner...
- DJILES : (*tot insistant*) Céline, rin qu'ine p'tite bâhe
- CELINE : (*li donne eune péteye*) volà on bon riméde, asteur vaner foû d'chal (*Djîles sorteye tot pèneu*)

Sinne VIII

LES MINMES PUS NESTOR ET MARTIN

Les inspecteurs vèyet li sinne po l'fignièsse et intret so l'co

- NESTOR : Qui fez'v là ?
- DJILES : Rin !
- MARTIN : Mins vos aliz l'fez, ûreusement qui nos veyans tot a bon moumint
- CELINE : I n'set rin passer, savez inspecteur. Pocqwè estez'v v'noû chal ?
- NESTOR : Nos avans eune mâle novêl a vis aprinde. Dismettant qui nosse voleur n'a nin les çans....
- MARTIN : Qui s'a n'pout nin t'èsse li directeur dèl banke, nos povans ènnè conclure qui c'est vosse ome qu'a hapé les çans

- CELINE : Filipe, hapé in'saqwè....leyez'm rire, tot çou qui po haper c'est po magnî è catchette
- MARTIN : Djustumint, sins brokes on n'sé nin magnî
- NESTOR : Dit tote façon, nos d'vans l'arrester et li poser quèques kestions
- CELINE : Vos povez li d'mander tot çou qui vos volez.... (*sondjant*) mi Filipe, on voleur, on bandit, qui âreus pous creure çoulà, lu on si gros énnocint
- NESTOR : Qui d'hez'v là ?
- CELINE : Rin, dji sondje

Sinne IX

LES MINMES PUS HUBERT

- MARTIN : Madame, nos d'vans dimaner chal et rattinde vosse ome
(*Inteure li Directeur*)
- CELINE : (*à directeur*) Dihez vos, vos n'estez nin è vosse mohone po intrer come çoulà chal. Aller...à l'ouh et soner come tot l'monde po intrer. Ci n'est nin pace qui vos estez directeur qui v'fât prinde po li rwè
- HUBERT : (*tot sonant*) pou-dje intrer
- CELINE : Awè, vos povez asteur et ni rouvihez nin vos pîds, dj'a rinettî
- HUBERT : Et adon, l'avez'v ritrover ?
- NESTOR : Néni, nos l'attindans
- HUBERT : Mi qu'avève confyince è vosse ome, dji'n sé nin çou qui li a passer po l'tièsse. On èployî dadreut, si onièsse
- CELINE : C'est suremeint li fameuse Lolo Wonderbras, qui li tourner l'tièsse. Damadje qu'èle n'a nin savou li fé mègrî
- HUBERT : Al prihon , i pierdrèt ses crâhes, vos polez'm creure
(*Sonereye téléphone*)
- CELINE : Allo ! Mamourwice estez'v.....vos estez avou vosse novê directeur. I dit qu'il est avou ci novê directeur
- MARTIN : Suremeint li chef dèl bande
- HUBERT : Kimint dont çoulà, i n'a nou nové directeur
- CELINE : (*a téléphone*) Kimint çoulà vosse novè directeur.....a pace qui vos tchantez asteur.....vos n'estez qu'on minteûr, dji r'tourne amon mame (*èle raccroche tote mâle*)
- NESTOR : Vos avez stu trop vite po raccrochez poqwè li n'vis avez'v nin d'mandé wice qui l'estève

CELINE : Dj'a rouvî et dit tote façon, dji m'ènnè foûte
MARTIN : Vinez avou mi, nos alans sahî dèl ritrover....
NESTOR : Dji'v su Martin.... vinez avou nosôtes....Asdèçanses
HUBERT : On po sor mi. (*sorteye tot les dreus*)

Sinne X

DJILES – CELINE – GASPARD – LOLO

CELINE : Ah l' minteûr, i vout m'fé creure qu'il a hapé des brokes, qu'asteur qui tchante et tot
çoulà dji'm dimande poqwè ,mins dji'm vindjrè
DJILES : C'est çoulà, vindjiz'v, dji'v din'rès on cop d'min
CELINE : Oh awè, vinez chal mi bê Apollon
(*à s'moumint là inteure Fillipe avou Lolo et Gaspard*)
FILIPE : Céline, qui fez'v là ?
CELINE : Ah vos volà, dji n'a pus rin a vèyiz avou vos, dji r'prind mi liberté
FILIPE : Mins qu'avez'v, qui v'prind-t-i ? Dj'esteus v'nou vos prézinter mi nové directeur ?
CELINE : Vosse copleus des mintes , volez'v dire. Houtez bin moncheû, dji'n vis k'nohe nin
mins leyez'm v'dire qui vos djower mà vosse djeu
GASPARD : Madame, po vosse gouverne, sépez'v qu'on Lognès ni djowe nin et qui dji so in'ome
d'afère adon, madame, dji'v deus dire qui
CELINE : Rin du tout !
LOLO : Madame, dji so là po v 'dire qui vos prinez eune male voye.....
CELINE : Vos li cocote di cabaret, dji'n vis a rin d'mander
LOLO : Adon, vos serez vos ouyes so les hopés di million qui vosse ome pout gângni
CELINE : I n'a may rin gângnis di s'veye
DJILES : Bin dit çoulà
FILIPE : Oh vos, li gigolo, clapez vosse becht, vos avez dèl tchance qui vos estez pus grand
qui mi

Sinne XI

LES MINMES PUS HUBERT – NESTOR – MARTIN

Arrivet les inspecteurs et l'directeur. I veyet Filipe po li fignièsse et intret dont cop al mohone
NESTOR : Vos estez fêt camaråde
HUBERT : Filipe, poqwè avez'v hapé les çans dèl banke
FILIPE : Dji n'a mày rin hapé moncheû, dji'v z'el djeure
MARTIN : I dihet turtos ça. Ni vinez nin acâbler vosse cas, vos alez nos sure

- LOLO : Nona, vinez avou mi Filipe
- GASPARD : Moncheû dji'm prézinte, dji so....
- HUBERT : On n'vos a rin d'mander, vos djaz'rez qwand vosse tour vinret
- FILIFE : Dji'v dis co qui dji n'a rin hapé, c'est mutwè in'erreur divins vos comptes moncheû l'directeur
- HUBERT : Et vos dotez di vosse directeur d'pus
- GASPARD : Mins vos n'l'estez pus
- HUBERT : Vinez avou nos et tot iret bin
- CELINE : Alez djan, houtez l'police
- FILIFE : Dji n'irè avou personne. Vinez Lolo, nos alans vaner foû d' chal
- MARTIN : Halte mon ami, vos n'irez nole pàrt (*tot s'mettant d'avant Filipe*)
- FILIFE : (*Tot rottand so s'pîd*) Ah néni, tinez volà
- CELINE : Djîles, fé in'saqwè ?
- DJILES : Rin a veyiz l'a divins et co pus po riçure on mâva cop
(*Filipe court évoye tot t'nant l'min da Lolo et tot les ôtes li sus a part Djîles et Céline*)
- CELINE : Dji'n sé pus qui creûre, dji'n comprind pus rin
- DJILES : Dji'n sé nin mins, si vos volez vos vindjî, dji so là...mi cwer è st-a vos
- CELINE : Oh vos, alez'v djower avou vos popes. Dis tote façon, dji'm vindjrè
- DJILES : Awè ! dji'm d'mande bin avou qui ?

FIN DE DEUZINME AKE

AKE III

Sinne I

FILIFE – HUBERT

(*Tot est rid'vnoû pâhule. Filipe est assis al tâve si tièsse inte les mins*)

Hubert arriv et veût Filipe

HUBERT : (*po li fignièsse*) Pou-dje intrer ? vosse feume n'est nin chal ? Estez'v tot seû ?

FILIFE : Moncheû Asdeçanse, ni'm disnoncis nin, dji n'a rin hapé savez.

HUBERT : Nos dihans turtos çoulà Filipe mins, po nin piède vosse oneûr, vos n'avez pus qu'ine saqwè à fé (*li done on révolver*)

FILIFE : Mins moncheû qui volez'v qui dji fasse avou çoulà

HUBERT : Dji'v comprind, li ponne qui vos avez fet âtout d'vos, vosse feume est asteur suremint évoye avou in'ote ome...houtez'm Filipe.

FILIFE : Dji'v dis co qui si n'in mi qu'a hapé les 18 millions al banke

HUBERT : Nona, 19 millions

FILIFE : Vos estez bin a courant.

HUBERT : Heu...c'est st'a dire qui li police aveus mâ compter. Alez Filipe, dit tote façon, vosse veye s'arresteye chal. Et in' feye qui vos alez t'èsse à cîr, vos veurez, i n'a des bankets tos les djous, dèl tchâr à s'fé pèter

FILIFE : Vos m'prinez po in'énocint ?

HUBERT : Nona Filipe, dji'v comprind. Houtez'm, dji'v promette qui mâgré çou qu'vos avez fêt, vos ârez on bêle intèr'mint avou dèl musique.....Bach ou Chopin.....pus vite Chopin, po l'marche funèbre.

FILIFE : Awè moncheû Asdeçanse

HUBERT : Loumez'm par mi p'tit nom...Hubert ça sèrèt li dièrinne feye. Mi binamé Filipe, dji'v z'inmève bin. Alez Dji'v laî asteur, vos estez suremint dj'inné di fé çoulà divant in'étrindjir

FILIFE : Oh nona, vos avez stu on bon directeûr por mi, minme on père mâgré qui vos estez on pice-crosse et qui dji rawåde todis mi prime d'ancyinn'té

HUBERT : Dihez, po nin fé trop mâssi , sahî di fé çoulà à dizeur d'ine saqwè, li song c'est malhâye di rinettis et pinsez a vosse feume

FILIFE : Awè mi p'tit feume mâgré qui dji ni l'a nin sovint houtez

HUBERT : Adîè Filipe

FILIFE : Adié Hubert, qwand dji'n sèrè pus chal, ni dihez nin trop d'mâ sor mi. Dji n'esteus nin si mâva qui çoulà savez (*Hubert sorteye tot s'frottant les mins*)

Sinne II

FILIFE – LOLO

FILIFE : Àhaye dè dire çoulà, nin fé mâssi, dji'm va aler cwèri li gazette comme çoulà dji'n f'ret nin mâssi. (*mettant li gazette so l'tâve*). Ah nona, li cervè, va spritchis so l'tapis, dji'm va mette on plastique... nona, si n'est nin ine bonne ideye, ah...awè divins l'batch às crasses, c'est mî mins, dji'm va mette al fignièsse come çoulà i n'ârè qui les cwarès qui sèront mâssi

Lolo arrive et veut Filife avou s'rèvolver

LOLO : Filife, qui s'passe-t-i è vosse tièsse ?

FILIFE : Rin po l'moumint mins divins po d'timps...

LOLO : Vos estez sot dè fé çoulà

FILIFE : Dj'a n'a pus rin a piède. Dji m'va aler magnî avou Sint Pire

LOLO : Ah néni, d'vant çoulà vos alez v'nî avou mi al « Cavale d'ârdjint » vos n'alez nin sèrez vos oûyes so les millions qui vos rattind. Vos estez in' énnocint

FILIFE : Teyhiz'v Lolo

Sinne III

LES MINMES PUS GASPARD

GASPARD : (*inteure come è s'mohone*) et adon mes éfants, dji'v rattind savez mi

LOLO : Nos arrivans djuste attind, moncheû volez si towé

GASPARD : Si towé à 60.000 francs par swèrèyes mins, vos estez bièsse

FILIFE : (*tot potchant so pîd*) 60.000 par swèrèyes

GASPARD : Bin awè, vos estez li pus grosse vedette dè câbaret

FILIFE : Nin mézâhe di'm co fé dèl ponne

GASPARD : Dèl ponne ?

FILIFE : Dji sé bin qui dji so gros mins m'coûr et comme mi vinte

LOLO : Moncheû Lognès a volous dire qui vos estez li mî payis di totes les vedettes qui sont vinowes è nosse câbaret

FILIFE : Vos vos mokez d'mi, si n'est nin djinti di vosse pâr

LOLO : Mins on si moke nin d'vos

GASPARD : Loukî 60.000frs par swèrèye mins, i n'fât nin rouvî di disconté les frès di publicité

FILIFE : ça fêt kibin çoulà

GASPARD : 30.000frs, et après les frès di ci qui va s'occupé d'vos

LOLO : Awè, vos ârez in'saquî todis ad'lè vos.

FILIFE : Dj'a assez avou mi p'tite feume. Bon ça fêt kibin ?

GASPARD : 15.000frs sins rouvî li compositeur di vos tchansons

FILIFE : Eco onk, et kibin va-t-i m'prinde ci- là ?

GASPARD : 15.000frs pace qui vos estez novê divins li mestî

FILIFE : dji n'ârès pus rin....minme po les contribucions

LOLO : Sya, sya...ni rouvihez nin qui vos ârez totes les pus bêles feumes âtout d'vos

FILIFE : Totes les feumes, pinsez'v qui les feumes inmet bin les gros comme mi

LOLO : Arrestez on po. Po m'pârt, si dji n'avasse nin in'ome divins m'veye, dji s'reû telmint bin ad'lè on bon gros come vos. I sont si djinti, si tindrulè

GASPARD : Avez'v finis avou vos biestreyes ?

FILIFE : Dji n'ârès pus di biestreyes lontins a fê, leyiz'm tot seû (*riprind si révolver*)

GASPARD : Houtez'm, vos volez vos fé potchî l' tièsse

FILIFE : Awè, c'est çoulà

GASPARD : Ni fez nin çoulà chal, ça s'reut trop bièsse. Vos volez on bê co di pub

FILIFE : Qu'avez'v al tièsse vos ?

GASPARD : Houtez'm deus minutes. Vos vinez avou nos ôtes à câbaret. Vos fez vosse tour di tchant et ine feye qui c'est finis, divant tot l'monde vos prinez vosse révolver et la « pan pan ». Volà ine bêle fin....mins chal, ça séreut trop bièsse

LOLO : Vos avez rêzon moncheû Lognès. Houtez'l Filife, vos l'rimercirez pus târd

FILIFE : Pus târd, pus târd, dji m va st'avu malhâye

GASPARD : Assez discuter, viner avou nos ôtes

LOLO : Ot'tant pus, i n'arè li radio et vos alez t'esse étindou divin tot l'payis

GASPARD : Vos n'alez nin rifusez on si grand cop di pub por vos et surtot po nosse câbaret.

FILIFE : Dji vous bin , mins si dji fès mâssi eune di vos cantes, vos ârez co les frès di rinètièdje a vosse cou

GASPARD : Si n'est rin, si n'est rin, di tote façon al tère, s'est dè marbre et po l'reste, nos vèrans bin

FILIFE : Djan ! mins s'est bin po v'fez plèzir

LOLO : Bin djâzez çoulà

GASPARD : dispetchans-gn divans qui n'vos candjî d'avis (*sorteye tot les treus*)

Sinne IV

CELINE – JOZIANE

- JOZIANE : (*tot intrant*) Dji'v djeure qui dji vins dèl veus i-n-a a ponne eune minute
- CELINE : Vos avez mà veyou, volà cazimint vint-qwate eures qui n'est nin riv'nou chal. Il est suremint évoye avou li cocote dèl « Cavale d'ârdjint ». Tot çoulà, s'est di'm fâte, dji so ine moudreuse, dji li a d'mandé di trop
- JOZIANE : Néni, néni, tinez volà in'saqwè po l'édi à mégrê
- CELINE : Des piles vos ?
- JOZIANE : Po v'dire li vreye, dji n'a nin todis stu comme dji so po l'moumint. I n'a cègn ans d'chal, dji pèsève 120 kilos, adon, li docteur m'a prescrits çoulà et vos polez'm creure qui ça fet in'effet di tot les djâles. So deus meus, dj'aveus pierdou 60 kilos et loukiz'm comme dji so asteur
- CELINE : (*tot bas*) on n'pout nin dire qui c'est Charogne Stone. Oh, awè, vos estez eune feume po assètchis tot les omes
- JOZIANE : (*tot tchoulant*) et dji'n comprind nin poqwè i n'mi volet nin
- CELINE : Djan rapav'tez'v, totes les casseroles on leus covièkes
- JOZIANE : Vos dihez çoulà po m'fé plèzir
- CELINE : Mins néni (*tot bas*) et ça rattake. Dihez'v, avez'v dédjâ sahî avou les p'tits mèsèdjés divins les gazettes
- JOZIANE : Oh awè, tot, dj'a sâhis tot. Loukiz, on djou, i n'aveut onk qui ric'cwèrève eune feume di 30 ans. Mi, qu'in'a 35, dj'a qwand minme sâhis et qwand nos nos estans rescontré, i m'a dit qui dj'esteus trop djône por lu. I pinsève qui dj'avève 25 ans
- CELINE : Mins, c'est flateû por vos
- JOZIANE : Flateû, awè mins, i m'a qwand minme lèyî so l'costé. L'ôte co, i n'a onk qui d'hève divins s'lette qu'il esteût docteur
- CELINE : Bin adon, il esteut fwert sérius cis là
- JOZIANE : C'est çou qui dji pinsève mins qwand dji li a s'cris qui dj'èl volève rescontré, i m'a respondou qu'i n'saveus nin....
- CELINE : Et poqwè adon
- JOZIANE : Pace qui, po v'dire li vreye, il esteut èl prihon
- CELINE : Vos n'avez vormint nole tchance
- JOZIANE : Et finalemint, i n'a a hipe treus meus, dj'aveus respondou a onk qui d'hève qui vikève tot seû, qui n'aveus mày stu marié et tot l'reste

- CELINE : Et adon ?
- JOZIANE : Et adon, rin.....si n'est nin qu'il esteut led mins, il aveut apicis les bouf'lètes à 39 ans et dè costé dèl....anfin....vos veyez
- CELINE : Awè , dji comprind
- JOZIANE : S'esteut Waterloo
- CELINE : Et avou dè viagra
- JOZIANE : Avou dè viagra, s'esteut comme Disneyland Paris, deus eures po l'cawe po eune minute di plèzir
- CELINE : Eh bin, m'pôve feye, dj'inme mi t'esse divins m'pê qui divins l'vosse
- JOZIANE : Bon dji'v laî, dj'a co quèques afères a fé al mohone. Surtot, ni rouvihez nin, eune pile tot les djous
- CELINE : Awè, Joziane, dji ni mâkrè nin...anfin, si i r'vind
- JOZIANE : Dimaner pâhule, dji so sur qu'il n'est nin fwert lon d'chal (*sorteye*)

Sinne V

CELINE – NESTOR – MARTIN

- CELINE : Pove vîl cwer, anfin dji li sohète tot li bin qu'èle pous aveur so l'tère. C'est qwand minme éwarant qui n'a noul ome qu'i n'vout nin d'leye. (*Sonereye pwète*) C'est vos Filipe ?
- NESTOR : Nona, nos estans.....
- CELINE : Ah c'est vos....et qwè, vos n'avez nole novêlê di mi ome
- MARTIN : Rin madame, rin mins, i n'a ine saqwè di pus bizâre qui vint di s'passer
- CELINE : Et qwè dont ?
- NESTOR : Bin volà, in'èployi dèl banke à trover li coffe à l'âdje et i n'aveut co des çans fou
- CELINE : Vos n'alez nin co accuser mi ome
- MARTIN : Nona, nona mins volà, li directeur dimane introvâbe po l'moumint
- NESTOR : Nos sohêtans qu'i n-l'a nin towé
- CELINE : Filipe, in'assazin, arrester dè dire des biestreyes
- MARTIN : Madame, nos estans dèl police, n'el rouvriez nin
- CELINE : çoulà, dji'n pout mâ . Dihez'm, estez'v marié vos deus ?
- NESTOR : poqwè nos dimandez'v çoulà vos
- CELINE : Oh...po rin
- MARTIN : Nos estans.....
- CELINE : Dèl police, dji sé, dji sé et on veut bin qui vos estez dèl police

MARTIN : poqwè dihez'v çoulà

CELINE : Pace qui vos pierdez vosse timps a v'nis todis chal adon qui mi ome est mutwè divins les mins dont dandj'reûs bandit ou minme dont assazin, et vos ôtes, vos pierdez vosse timps a v'nis chal

NESTOR : (*tot bas*) dit Martin, ele n'a nin twert

MARTIN : vos avez rêzon. Bon, madame, nos alans continuwer nosse enquête. Vos n'avez nin eune p'tite ideye so l'plèce wice qui poreus- t-èsse ?

CELINE : Dji'n veus nin, à mutwè, dj'a dis, mutwè, al « Cavale d'ârdjint ». I m'a djâser l'ote feye qui divève tchanter là. Vos savez so l'co, dji 'n la nin crèyou adon qu'i n-fet qui di gruziné chal

MARTIN : Totes les pistes sont bonnes po nos ôtes dèl police

NESTOR : Vinez martin, nos irans enquêter divins s'câbaret là

CELINE : Si vos avez des novêles, prév'nez'm

TOT LES DEUS : Awè madame

CELINE : Dji so tracasseye mi asteur. Mi ome èvoye, li directeur ossi, dji sohète qu'i n'sont nin complice tot les deus. Di tote façon, çoulà méwareut d'ot'tant pus qui Asdèçanse n'est qu'on pice-crosse. Mon Dihu, il a mutwè towé Filipe po ramasser totes les brokes a lu tot seû.

Sinne VI

DJILES – CELINE

DJILES : (*tot mettant si tièsse po li fignièsse*) Pou-dje intrer

CELINE : (*tot s'mettant è fôteûy*) Viner Djîles

DJILES : Qu'avez'v, vos estez tote blanke

CELINE : Dji'n sé nin si dj'a bin fès di'm vindjî

DJILES : Vos vindjiz, vos vindjiz, si vos loumez çoulà vos vindjiz. Vos m'avez nin minme rabressis et portant, dji so bêt ome

CELINE : Awè...et par moumint eune bêle feume

DJILES : Ah néni, si vos r'mettez co çoulà so l'tapis, dji'n rivinrè pus chal

CELINE : Bon vint adon

DJILES : Qu'avez'v, vos n'estez nin comme dâbitude

CELINE : Dj'a des rimwères. Dji tuze a mi pôve Filipe, mi bon gros Filipe, dji l'inmève bin avou s'grosse p...

DJILES : Vos djâser d'lu comme s'il esteut mwert....

- CELINE : Mwert, ni djâser nin comme çoulà moudreus qui vos estez. I n'a nin m'inme fêt ine assurance so l'veye. A si dj'aveus sèpou à moumint qui l'assureur essteut v'nou chal
- DJILES : In 'assureur ?
- CELINE : Awè....dji li aveus dit qu'in dji n' volève rind et asteur, dj'èl rigrette
- DJILES : Vos ârez qwand eune pincion dèl banke. N'a-t-i lontins qui ovrève là
- CELINE : Dîh ans, dîh ans di s'veye et li mâssi directeur ni l'y a nin minme d'ner eune prime d'ancyinn'té, comme si les çans èstasse da lu.
- DJILES : Aler djan, vinez chal ad'lé mi.
- CELINE : Qui vos estez binamé, eurus'mint qui vos estez là
- DJILES : Vinez ad'lè mi, vos n'estez nin bin comme çoulà (*tot l'prinant so ses gn'gnos*)
- CELINE : Sya, oh comme vos estez djinti, tindrule
- DJILES : Vinez pus près, là....veyez'v comme on z'est bin....noul brut, tot est pahule
- CELINE : Oh ...oh....awè (*a moumint ou Djîles vout l'rabressi inteure Joziane*)

Sinne VII

LES MINMES PUS JOZIANE

Elle inteure comme divint si mohone et veus les deus ôtes divins les brès onk di l'ôte

- JOZIANE : Et bin, on a rêzon dè dire qu'on est vite rimplacé
- CELINE : Joziane.....si n'est nin çou qui vos pinsez
- JOZIANE : Dji pinse çou qui mes oûyes veus, proféciyat à tot les deus
- DJILES : Mam'zelle Joziane, n'aler nin creure qui.....
- CELINE : Oh et pwis, pinsez çou qui vos volez, dj'a m'consiynce pàhule mi
- JOZIANE : Awè ! c'est çou qu'on dit (*sorteye*)

Sinne VIII

DJILES – CELINE

- CELINE : Ni prinez nin asteume à leye, c'est st'ine dimey d'oûh. Dit tote façon, vos estez djône ome.
- DJILES : Djône ome awè mins, dj'a mi réputâcion
- CELINE : Vosse réputâcion di Casanova.... nos alans prinde on vère tot houtant dèl bël musique
- DJILES : Néni, dj'a co eune cante à veus, dji deus li masseer les rins
- CELINE : Vos n'arez qu'a dire qui vosse vwètture est toumé en panne (*Céline vude les vères et aloume li radio*). Houtez , quèl bêle vwè

DJILES : (s'leyant aler) Awè Céline et cisse vwè, houtez'l on po, dji n'a mây étindou eune vwè comme çoulà

CELINE : Ci n'est nin li vwè da Filipe

DJILES : Arrêtez on po dè tuzé todis à lu et viner chal (à s'moumint là, on étind al radio)

RADIO : *Et bien mes chers auditeurs et auditrices, nous vous rappelons que nous sommes toujours en direct de la « Jument Dorée » célèbre cabaret ou s'on passer de grandes pointures de la musique. Nous venons d'entendre Filipino Armantino....*

CELINE : Eco onk qu'a vaner foû payis

RADIO : *Filipo Armantino n'est que son nom de scène car, cette voix magnifique est très connue de la région Liègeoise, car il sachit d'un monsieur que vous pouvez voir tout les jours derrière son guichet de banque.....oui, mesdames, messieurs, cette voix magnifique est celle de Monsieur Philippe Claptédins*

CELINE : Non Dihu, s'esteut vreye, c'est Filipe. I l'aveut dit li vérité

DJILES : Ah néni, vos n'aler co rataker avou vosse énocint

CELINE : Enoncint, enoncint.....énocint vos minme. Dji'm va st'aler veyî mi ome

DJILES : Et mi ?

CELINE : Oh vos ! (*tot mettant s'mantê*) vinez avou mi, dj'a mèzâhe di vosse vwètùre

DJILES : Ah, po çoulà, dji so bon (sortet tot les deûs)

Sinne IX

POLO – DJILES – FILIPE – CELINE

Mèye-nute, tot est pâhule èl mohone. Po li fignièsse, Polo inteure doucemint

POLO : ça kimince à bin fé ! Dji so sur qui les millions sont chal. (*kimince à r'loukî tot costé*)
L'ote djou, dji n'a rin trover, mutwè po-drî on portrêt, il a surmint catchî on coffe.
Néni. Dji wadje qu'il est l'copleu dè directeur dèl banke. Ah bin çoulà, ça s'reut li meyeuse. I n'âreut vormint pus d'onièsse djins so l'tère. Merde, dj'étind dè brut.....vite al couhène

Céline inteure suvowe di Filipe et Djîles

CELINE : Mi Filipe, dji'v dimande pardon d'aveur doté di vos. Dji pinsève qui vos aviz mintî

FILIPE : Nona Céline, dji d'hève li vreye mins vos, avou ci-là, avez'v vormint pris vosse...

CELINE : Néni, Filipe, dji'v z'èl djeure so s'tièsse....inte lu et mi, i n's'est rin passer

DJILES : Oh po çoulà, dji'v z'èl djeure

FILIPE : Vos veyez Céline, asteur qui dj'a trové mi vwè.....

DJILES : po çoulà, n'a rin à dire

FILIFE : Dji d'hève qu'asteur qui dj'a trové mi vwè, dji'm va arresté d'ovrer al banke po mî gângnis m'veye et comme çoulà, dji porè vis fé pus di plèzir et po attaker, dji'm va mette à régime

CELINE : Néni savez, ni fé nin çoulà

FILIFE : Poqwè ? Vos n'avez nin arresté dè m'dire qui dj'esteus trop gros

CELINE : Nos avans turtos ses p'tits défots, loukiz'm, dji ric'nohe qui dj'a on mâva caractère

DJILES ET FILIPES : Mins néni

CELINE : Vos dihez çoulà po m'fé plèzir mins asteur, dj'a mi ossi on bon gros ad'lé mi et dji n'èl candjre po rin a monde. Filipe dimaner comme vos estez

DJILES : Adon mi ...dj'a ovrer po rin

(Filipe veus on paket di chiques so l'meube et prind onk)

CELINE : Filipe, qui fez'v là ?

FILIFE : ni vinez nin co brèyre, dj'a hapé eune chique

CELINE : Si n'est nin des chiques, c'est des piles po mégrî

FILIFE : ça n'fêt rin, dji'n pous mâ dè morrî avou çoulà

Sinne X

LES MINMES PUS JOZIANE – NESTOR – MARTIN – POLO

CELINE : Awè, c'est Joziane qui m'aveut d'ner çoulà por vos ;

DJILES : Vos porrez aveur insi li cwer da Ricky Martin

(on sonne)

CELINE : I n'a vormint des djins qui n'sont mây nâhî. Joziane qui fève co so vos pîds

JOZIANE : Céline, Céline, dji m'a trompé

CELINE : Vos avez co trompé d'ome

JOZIANE : Nona, les piles, si n'est nin po mègrî, dji m'a trompé di bwète

FILIFE : Mins adon, qu'est ce qui c'est ?

JOZIANE : Mes piles contraceptive

DJILES : Vos povez fé l'afère insi, hin Filipe....

Sinne XI

LES MINMES PUS POLO

POLO : *(tot sortant dèl couhène avou on révolver al min)* Finis dè rire asteur, wice sont-i ?

CELINE : Oh Mon Diu on voleur

FILIFE : Dji'v ric'nohe vos, vos estez Polo Lespicettes, li p'tit voleur al saminne

POLO : On po d'respect vos, li grand hapeus dèl banke

- DJILES : Et sa ratake
- FILIFE : Houtez'm on po, vîl cadet, dji n'a rin hapé di m'veye, si n'est nin comme vos adon, si vos volez des millions, aler djower a lotto
- POLO : Arrêtez di'v moqué di mi, ou adon.....
- JOZIANE : Quél ome ! Houtez'm, si vos volez candjî di veje, vinez avou mi et dji'v promette di'v fé rouvî tot, vos millions, vos méhins, tot
- POLO : Vos, on n'vis a nin sonné
- DJILES : On po respect, si'v plet
- POLO : Les millions ou adon
- CELINE : (*énerveye*) adon qwè, vos attakez à m'taper so l'système....po kimincî, dinez'm çoulà (*li prind li révolver so l'cop*) et asteur teyhiz'v
- POLO : (*tot éwarer*) Mins....

Sinne XII

LES MINMES PUS NESTOR – MARTIN – GASPARD – LOLO

(*On sonne*)

- CELINE : (*breyant*) c'est à – l'âdje ! Dimaner là ! . Mécheus vos toumez bin. Vos polez l'arresté
- NESTOR : Néni madame, tot est finis...
- MARTIN : Nos avans trovés li coupâbe
- POLO : Vos avez trover li voleur
- MARTIN : Polo Lespicettes, qui fez'v chal ?
- POLO : Mi.... rind, dj'a stu inviter
- NESTOR : Volà mes djins, nos avans suvou tote li djourneye vosse ome po vèyis çou qui l'aleut fé mins, nos nos estis trompé d'ome
- MARTIN : Awè qu'a, so l'timps qui vosse ome tchantève, mi, di l'ôte costé de càbaret, dj'a toumé so moncheû Asdèçanse qui djowève al rolette. Vèyant qu'il aveut trop buvou, il a djâsé on po di trop et i s'a vindou qui s'esteut lu qui hapève les çans foû de coffe dèl banke tot d'hant qui dispoye li hold-up raté dèl banke, il sâhive de fé pwerté li tchapet a vos....moncheû Claptédins
- POLO : Oh, li moudreus, bin fet po lu. Po m'pârt, dji n'a vormint nin dèl tchance
- JOZIANE : Poqwè dihez'v çoulà, dji so là savez mi. Dji'v va fé rouvis tot vos mâvas djous, dji'v don'rè çou qui vos n'savez nin hapé....di l'amour, dji'v frè passer des blankes nutes
- POLO : Mi qu'ennè passève dédjà tot vudant les mohones

Sinne XIII

TURTOS PUS LOLO ET GASPARD

(*On sonne*)

CELINE : Ah néni, éco n'feye.....à meye-nute passé, c'est st'on po fwert. Intrer s'est à-l'ådje

GASPARD : Ah vos estez chal vos. Tot l'monde vos d'mande à câbaret et vos, vos estez chal, bin pãhulmint

FILIFE : C'est st'ine façon dè djâser

LOLO : (*tot r'mettant si pwètrène*) mi p'tit Filife, nos avans eune grande novêlê a vis annoncî

GASPARD : Ah po çoulà, on pout dire qui c'est st'ine grande novêlê, vos avez vormint l'tchance des aprindices. So l'timps qui vos tchantiz, Moncheû Barclet est v'nou m'trover po djâser d'on contrat po inrègistrer on « compact disque » .

FILIFE : Si c'est co on contrat wice qui n'a pus rin po les contributions.... vos povez l'wârdêr

LOLO : Néni, néni mî qui çoulà, houtez

GASPARD : po tot v'dire, c'est vos qui d'vez d'ner vos avis so l'afère, adon, dj'a pris radjou dimin à noûf eures è s'mohone d'édition

CELINE : Ci n'est nin possib, Edith Barclet...Filife, vos n'alez nin leyiz passer vosse tchance

FILIFE : Vos m'priner po in' énocint ?

GASPARD : C'est d'acwert

CELINE : (*tot l'copant*) awè, awè et dji m'occup'rès dè reste

FILIFE : Nos n'estans nin sortou di l'auberge

LOLO : Moncheû Lognès, vos avez rouvî dè dire li titre di cis novêlê tchanson

GASPARD : Euh..awè, dji l'aveus rouvî...Zut, dji l'a rouvî, mi avou

LOLO : Mi nin.....li tite est : Oh ! Què bon gros.

CELINE : Ah bin po çoulà Filife, nin mézâhe di mègrî

FILIFE : (*tot s'frottant les mins*) A mi les bons p'tits plats

FIN DEL PIECE

